

*此新闻在日本于1月22日11时(日本时间)同时进行新闻发布。

2007年1月22日

株式会社日立工业设备技术
日立环保技术(宜兴)有限公司
日立(中国)有限公司

株式会社日立工业设备技术推荐使用略称「日立工业设备技术」。以下皆使用略称。

日立环保技术(宜兴)有限公司的新工场正式开始生产、交付第一批产品

日立工业设备技术(总公司:东京都、社长:住川 雅晴)的中国现地法人日立环保技术(宜兴)有限公司(总公司:江苏省宜兴市、董事长兼总经理:秋山 正敏)的新工厂正式开始生产,并于1月22日举办开业庆典,住川社长以及宜兴市的干部等出席了开业庆典。

此外、作为日立环保技术(宜兴)有限公司生产的第一批产品,3台自吸式螺旋曝气机<SPAROTOR>^{*1}已经被山东省济南市内的处理厂预订,将于今年1月末交付使用。

日立环保技术(宜兴)有限公司成立于去年2月,总公司和工厂设立在近年来有大量环保企业进驻的「宜兴国家环保科技工业园」。日立环保技术(宜兴)有限公司主要面向中国市场制造和销售污水处理设备,并预计在不久的将来,面向包括日本在内的亚洲地区出口污水处理设备。本公司的主要产品是自吸式螺旋曝气机<SPAROTOR>、<SPAROTOR ACE>、立轴式搅拌曝气机<VERTIROTOR>^{*2}等各种污水处理设备,这些设备在日本和韩国都拥有着丰富的使用业绩。

特别值得一提的是自吸式螺旋曝气机<SPAROTOR>。此设备已由日立工业设备技术、江苏省宜兴市周铁镇人民政府以及宜兴相关污水设计工程公司携手在周铁镇污水处理厂(所在地:江苏省宜兴市)实施了示范工程。在此示范工程中验证了此曝气机在中国市场应用时的性能,其市场前景非常广泛。

日立环保技术(宜兴)有限公司将以中国国内城市城镇污水处理设施的市场需求为中心,以实现2010年的销售额达到50亿日元为目标,积极开展经营活动。

日立工业设备技术集团公司在以事业扩展为目标的中期经营计划中明确了加强海外事业的方针,中国更是海外事业扩展的重点地域之一。日立工业设备技术已经在去年正式启动了大型水泵制造和销售的日立泵制造(无锡)有限公司。通过扩充在中国的据点,在中国市场积极开展扩大销售活动。

※1 自吸式螺旋曝气机<SPAROTOR>:能进行好氧运转,在维持搅拌力度的基础上进行适当曝气运转。自吸式螺旋搅拌曝气机<SPAROTOR ACE>是1台既能进行好氧运转又能进行厌氧运转的搅拌曝气装置。

※2 日立立轴式曝气搅拌机<VERTIROTOR>:能对应市政污水、村落废水等生活污水的深度处理。无需鼓风机,水上驱动,仅1台就能进行好氧运转和厌氧搅拌的搅拌曝气装置。

■第一批交付产品概要

处理场名称	济南高新区第1处理场	济南高新区第2处理场
所在地	济南市高新区孙村南区	同左
订货单位	山东十方圆通环保有限公司	同左
计划处理水量	200m ³ /d	600m ³ /d
订货日期	2006年12月	同左
交付日期	2007年1月	同左
产品内容	SPAROTOR SP-575×1台	SPAROTOR SP-575×1台 SPAROTOR SP-5110×1台

■ 工场外观



■ 工场内



■ <SPAROTOR>的试验水槽



■ 周铁镇污水处理厂的<SPAROTOR>示范工程的外观



■ 日立环保技术(宜兴)有限公司的概要(2006年12月到现在)

- 成 立 日：2006年2月16日
- 公 司 名：日立环保技术(宜兴)有限公司
英语表示 HITACHI ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY (YIXING) CO., LTD.
- 注 册 资 金：60万US\$ (约7,000万日元)
- 股 东 构 成：株式会社日立工业设备技术出资100%
- 董 事 长 兼 总 经 理：秋山 正敏
- 厂 址：江苏省宜兴市环保科技工业园岳东路环保科技创新创业园5号厂房
- 职 员：12名
- 业 务 内 容：日立自吸式螺旋曝气机<SPAROTOR>、日立自吸式螺旋搅拌曝气机<SPAROTOR ACE>、日立立式轴式搅拌曝气机<VERTIROTOR>等的水处理用曝气搅拌装置、污水处理用机械电气设备以及自动化控制装置等的制造和销售
- 厂 房 面 积：约4,000 m²
- 构 造：钢结构1层(一部分2层)

■ 咨 询 联 络：日立环保技术(宜兴)有限公司
秋山正敏（日语） 顾一能（汉语） Tel: 0510-87073500

日立（中国）有限公司公共关系部 久保达哉
地址：北京市朝阳区东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层 100004
电话：010-6539-9135
E-mail: tkubo@hitachi.cn

日立（中国）有限公司公共关系部 杜静
地址：北京市朝阳区东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层 100004
电话：010-65908111-9137
E-mail: jdu@hitachi.cn

普乐普公共关系顾问有限公司 吴昱
地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1（W1）办公楼 902 室 100738
电话：010-85185208-30
E-mail: wuyu@prap.com.cn